

EXtension 80c1



1-2 Kanal Verstärker mit automatischer Signalsummierung und High/lowlevel Erkennung
1-2 channel amplifier with automatic signalsumming and high/low level detection

Bedienungsanleitung
User Manual



Danke, dass Sie sich für einen GLADEN Extension Verstärker entschieden haben.

Jeder GLADEN Extension Verstärker wurde sorgfältig entwickelt und gebaut, um den hohen Anforderungen im Fahrzeug gerecht zu werden.

Bitte lesen Sie sich die Informationen in diesem Dokument sorgfältig durch, um den GLADEN Extension Verstärker optimal nutzen zu können.

Dieser Verstärker wurde nach dem neuesten Stand der Technik entwickelt und überzeugt durch seine hochwertige Verarbeitung und den Einsatz fortschrittlicher Technologien. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Produkt

Ihr Team von Gladen

Garantie und Gewährleistung

Die Gewährleistung erfolgt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Eine Rücksendung ist nur nach vorheriger Absprache und in der Originalverpackung möglich. Damit die Bearbeitung reibungslos erfolgen kann, muss der Rücksendung ein maschinell erstellter Kaufbeleg sowie eine detaillierte Fehlerbeschreibung beiliegen. Schäden, die durch Überlastung, unsachgemäße Nutzung oder die Teilnahme an Wettbewerben entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Zudem behalten wir uns das Recht vor, zukünftige Änderungen oder Verbesserungen am Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen

Thank you for choosing a GLADEN Extension amplifier.

Each GLADEN Extension amplifier has been carefully engineered and built to meet the high demands of automotive environments.

To ensure you get the most out of your GLADEN Extension amplifier, please read the information in this document carefully. Developed using the latest technology, this amplifier impresses with its high-quality craftsmanship and advanced engineering. We hope you enjoy this product!

Your Gladen Team

Terms of warranty

The limited warranty for this product is provided by GLADEN EUROPE's regional distributors in accordance with their applicable terms and conditions. For further details, please contact your local dealer or distributor.

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie alle Hinweise und Warnungen in dieser Anleitung.

Diese informieren Sie nicht nur über mögliche Schäden oder Beschädigungen, sondern auch über mögliche Funktionen und Einstellungen.

Unsere Produkte sind nur für Anwender mit dem erforderlichen Fachwissen geeignet. Die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen über tragende Karosserieteile, Vorschriften über die innere Fahrzeugsicherheit (StVZO/TÜV), sowie die Vorschriften der zuständigen Fahrzeughersteller (ABE) sind zwingend zu beachten.

Hörschäden: Anhaltende, übermäßige Lautstärken von über 85 dB können das Hörvermögen auf Dauer beeinträchtigen. Audioanlagen sind in der Lage Lautstärken mit über 85 dB zu erzeugen.

Lautstärke und Wahrnehmung: Der Gebrauch von Audioanlagen kann das Hören von wichtigen Geräuschen und Signalen im Verkehr behindern und dadurch während der Fahrt zu Gefahren führen. GLADEN übernimmt keine Verantwortung für Gehörschäden, körperliche Schäden oder Sachschäden, die aus dem Gebrauch oder Missbrauch seiner Produkte entstehen.

Arbeiten an Fahrzeugen: Nehmen Sie Fahrzeuge nicht in Betrieb, bevor alle nachgerüsteten Komponenten (Gehäuse, Lautsprecher, Verstärker, DSP, ...) fest und sicher verbaut sind. Lose Teile können im Falle eines plötzlichen Fahrmanövers oder eines Unfalls zu gefährlichen (fliegenden) Geschossen werden. Bohren oder schrauben Sie nicht in Fahrzeugverkleidungen oder Bleche, bevor Sie sich versichert haben, dass darunter keine wichtigen Teile, Kabel oder Leitungen sind. Achten Sie schon bei der Anlagenplanung auf Dinge wie Benzin-, Brems-, Ölleitungen und elektrische Kabel als Montagevorbereitung. Trennen Sie vor Beginn der Montage den Massepol (-) von der Fahrzeugbatterie (Zusatzbatterien), um eventuelle Kurzschlüsse zu vermeiden. Sollen zur Montage der Lautsprecher oder Verstärker Karosseriebleche bearbeitet oder entfernt werden, nehmen Sie Kontakt mit einer entsprechenden Fachwerkstatt auf. Bei Beschädigungen tragender Karosserieteile kann die Betriebserlaubnis erlöschen! Vorsicht beim Entfernen von Innenverkleidungen. Die Fahrzeughersteller verwenden verschiedenste Befestigungselemente (Klipse, Schraube, Nieten, ...), welche bei der Demontage beschädigt werden können oder auch beschädigen können (Dellen oder Kratzer auf Oberflächen (u.a. Bleche Rostgefahr)).

Strom Gefahr! Berühren Sie NICHT die Anschlüsse des Verstärkers oder der Lautsprecher während des Betriebes!
Elektro und Hybrid Fahrzeuge! Hier besteht Lebensgefahr! Nehmen Sie selber keinerlei Arbeiten an der Elektrik vor!

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte): Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben. Dieses Produkt kann auch gemeinsam mit dem verwendeten Fahrzeug entsorgt werden, eine Demontage ist in diesem Fall nicht notwendig.

Hiermit erklärt GLADEN EUROPE, dass der hier beschriebene Verstärker der Richtlinie 2011/65/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der Homepage www.gladen.com unter dem jeweiligen Produkt verfügbar.

Hereby, GLADEN EUROPE declares that the amplifier described herein is in compliance with Directive 2011/65/EU. The complete EU Declaration of Conformity is available on the homepage www.gladen.com under the respective product.

Safety instructions

Please read all notes and warnings in this manual.

These will not only inform you about possible damage or injury, but also about possible functions and settings.

Our products are only suitable for users with the necessary specialist knowledge. The relevant safety regulations for load-bearing body parts, regulations on internal vehicle safety, as well as the regulations of the responsible vehicle manufacturers (general operating licence) must be observed.

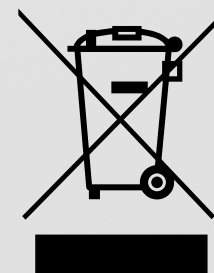
Hearing damage: Sustained, excessive volume levels of over 85 dB can permanently impair hearing. Stereo systems are capable of producing sound pressure level of over 85 dB.

Sound level and perception: The use of stereo systems can impede the hearing of important sounds and signals in traffic and thus lead to hazards while driving. GLADEN assumes no responsibility for hearing damage, physical injury or property damage resulting from the use or misuse of its products.

Working on vehicles: Do not operate vehicles until all retrofitted components (speaker boxes, speakers, amplifier, DSP, ...) are securely installed. Loose parts can become dangerous (flying) projectiles in the event of a sudden driving maneuver or an accident. Do not drill or screw into vehicle panels or sheet metal until you are sure that there are no important parts, cables or lines underneath. Pay attention to things like fuel, brake, oil lines and electrical cables as preparation for installation when planning the system. Disconnect the earth terminal (-) from the vehicle battery (auxiliary batteries) before starting installation to avoid possible short circuits. If body panels are to be machined or removed for mounting the speakers or amplifiers, contact an appropriate specialist workshop. In the event of damage to load-bearing bodywork parts, the operating permit may be invalidated! Be careful when removing interior panels. The vehicle manufacturers use a wide variety of fastening elements (clips, screws, rivets, ...) which can be damaged or may be damaged during dismantling (dents or scratches on surfaces (e.g. metal sheets may rust)).

Electricity danger! DO NOT touch the connections of the amplifier or the speakers during operation!
Electric and hybrid vehicles! There is danger to life! Do not any work on the electrical system by yourself!

Information on disposal of old electrical and electronic equipment (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems): Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed of as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a special waste facility. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on your health and the environment. This product can be disposed of with the used car together. In this case don't remove it from the car.



Montagehinweise / installation instructions

-Sicherheitsmaßnahmen vor der Installation: Batterie abklemmen! Vor jeder Installation ist die Trennung der Fahrzeugbatterie dringend empfohlen. Achtung: Bei modernen Fahrzeugen kann dies zu Fehlern in der Bordelektronik führen, die nur eine autorisierte Werkstatt löschen kann. Prüfen Sie vorher die Fahrzeuganleitung oder fragen Sie eine Fachwerkstatt.

-Stromversorgung und Absicherung Hauptstromkabel absichern: Innerhalb von 20cm nach Anschluss an die Batterie ist eine Sicherung mit dem vom Hersteller angegebenen Wert zwingend zu verbauen. Mehrere Verbraucher: Wird das Kabel für mehrere Geräte verwendet, muss die Sicherung den Gesamtwert der Einzelabsicherungen entsprechen. Außerdem muss der Kabelquerschnitt die Stromstärke sicher tragen können.

-Montage- und Verlegehinweise Sicherungen ersetzen: Nur gleichwertige Sicherungen mit identischem Wert verwenden. Keine Bohrungen: Niemals in sicherheitsrelevante Fahrzeugteile wie Tank, Bremsleitungen oder werksseitige Kabelstränge bohren.

-Kabelverlegung: Keine scharfen Kanten – Verletzungs- oder Brandgefahr! Signal- und Lautsprecherkabel dürfen nicht in der Nähe von Antennenleitungen verlaufen. Diese Kabel möglichst getrennt von Stromkabeln verlegen (Störsicherheit).

-Wärmemanagement des VerstärkersThermischer Schutz: Der Verstärker besitzt eine automatische Temperaturschaltung. Nach Abkühlung schaltet er sich selbstständig wieder ein. Luftzufuhr sicherstellen: Der Kühlkörper darf nicht abgedeckt werden, um einen Wärmestau zu verhindern.

-Mechanische Einflüsse vermeiden. Keine Montage auf vibrierenden Flächen: Verstärker dürfen nicht auf stark schwingenden Bauteilen (z.B. SubwooferGehäusen) montiert werden. Das Risiko: gelöste Bauteile und Funktionsstörungen.

-Safety measures before installation: Disconnect the battery! Before any installation, it is strongly recommended that you disconnect the vehicle battery. Caution: In modern vehicles, this can lead to errors in the on

-board electronics that can only be cleared by an authorized repair shop. Check the vehicle manual beforehand or consult a specialist repair shop.

-Power supply and fusing Secure the main power cable: Within 20 cm of the connection to the battery, a fuse with the rating specified by the manufacturer must be installed. Multiple consumers: If the cable is used for multiple devices, the fuse must correspond to the total value of the individual fuses. In addition, the cable cross-section must be able to safely carry the current.

-Installation and routing instructions Replacing fuses: Only use equivalent fuses with the same rating. No drilling: Never drill into safety-relevant vehicle parts such as the fuel tank, brake lines, or factory wiring harnesses. -Cable routing: No sharp edges

- risk of injury or fire! Signal and speaker cables must not run close to antenna cables. Lay these cables separately from power cables if possible (interference immunity).

-Heat management of the amplifierThermal protection: The amplifier has an automatic temperature shut-off. It switches itself back on again after cooling down. Ensure air supply: The heat sink must not be covered to prevent heat build-up.

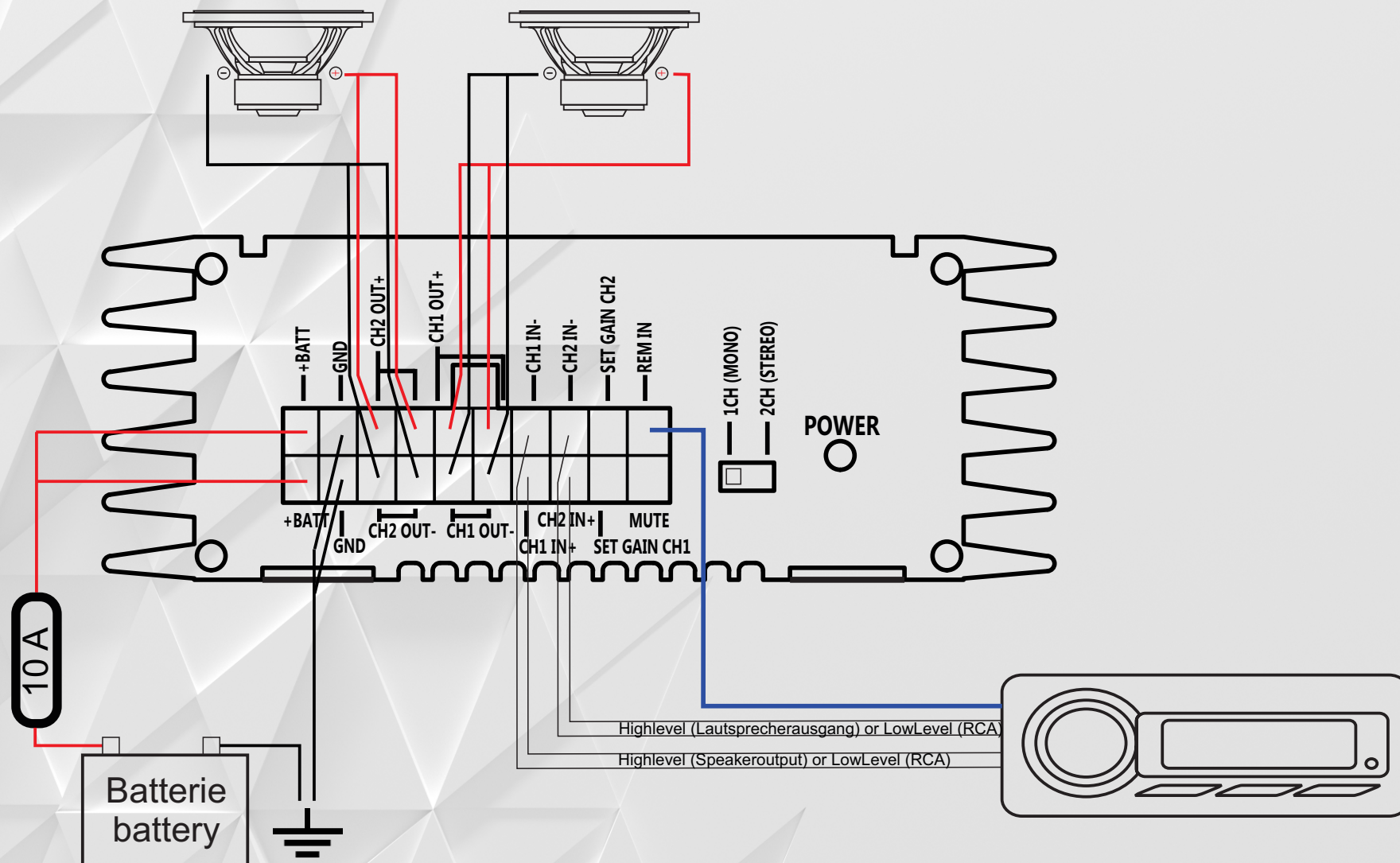
-Avoid mechanical influences. Do not mount on vibrating surfaces: Amplifiers must not be mounted on components that vibrate strongly (e.g., subwoofer enclosures). The risk: loose components and malfunctions.

Technische Daten/Technical specifications

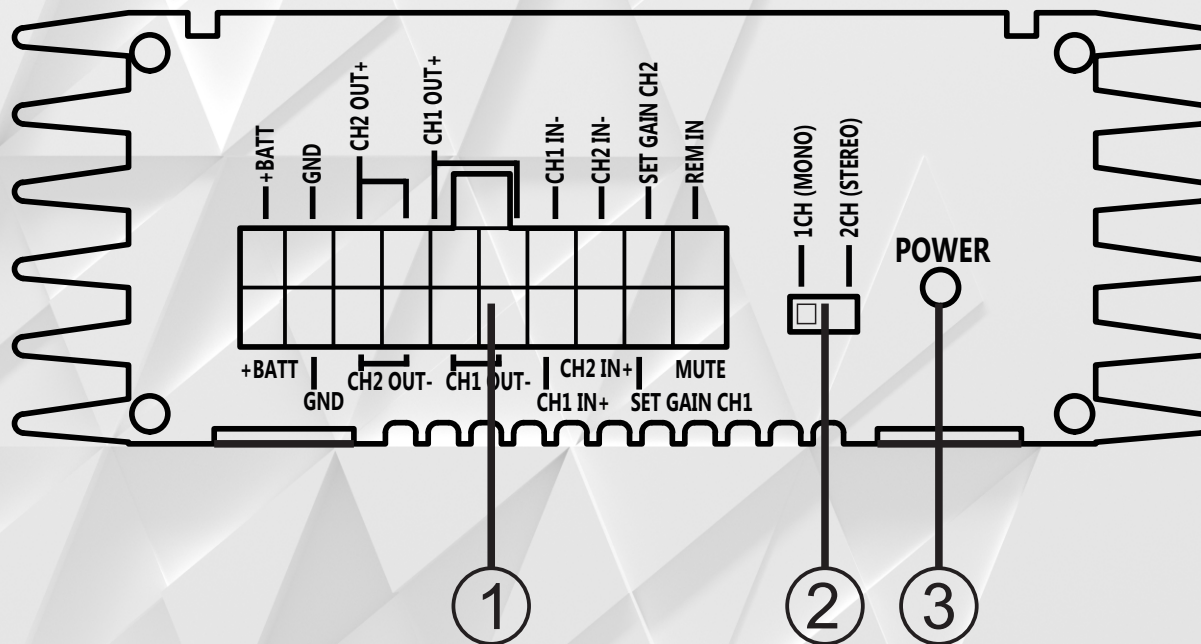
Verstärkertyp	2 Kanal Class A/B
RMS Leistung @4ohm	20 Watt
RMS Leistung @2ohm	40 Watt
RMS Leistung @1ohm	80 Watt
Frequenzbereich	20 Hz -20 kHz
THD	<0,1%
Größe (mm)	82(102,5)x110x40

amplifier type	2-channel Class A/B
RMS power @4ohm	20 Watt
RMS power @2ohm	40 Watt
RMS power @1ohm	80 Watt
frequency range	20 Hz -20 kHz
THD	<0,1%
Size (mm)	82(102,5)x110x40

Elektrische Anschlüsse / Electrical connections



Funktionen und Bedienelemente / Functions and controls



1	Systemstecker	Zum Anschluss aller benötigten Verbindungen
	system connector	To connect all necessary connections
2	Modus	mischt die Signale von Kanal 1 und Kanal 2 ohne Verstärkung
	mode Switch	mixes Ch1 and Ch2 signals without gain
3	StatusLED	zeigt den aktuellen Betriebszustand des Verstärkers an
	StatusLED	Indicates the current operating status of the amplifier.

+BATT	+12Volt von der Batterie
	+12 volts from the battery
GND	Masse Anschluss
	Ground connection
CH2OUT+	Anschluss Lautsprecher Kanal 2
CH2OUT-	Speaker connection channel 2
CH1OUT+	Anschluss Lautsprecher Kanal 1
CH1OUT-	Speaker connection channel 1
CH1IN-	High und LowLevel Anschluss Kanal 1
CH1IN+	High and Low Level Connection Channel 1
CH2IN-	High und LowLevel Anschluss Kanal 2
CH2IN+	High and Low Level Connection Channel 2
SET GAIN CH1	Bei 12 V stellt sich der Gain auf lowlevel
	At 12 V, the gain sets to lowlevel.
SET GAIN CH2	Bei 12 V stellt sich der Gain auf lowlevel
	At 12 V, the gain sets to lowlevel.
REM in	Remote Anschluss
	Remote connection
MUTE	Bei 12 V wird der Verstärker stummgeschaltet.
	At 12 V, the amplifier is muted.

Fehlerbehebung /troubleshooting

Problem / Issue	Kontrolle / Check	Hilfe / Help
Kein Ton No Sound	Leuchtet die POW-LED? Is the POW LED on?	Sicherung prüfen; Remote-Kabel prüfen; +12 V prüfen; Masse prüfen Check fuse; check remote wire; check +12 V; check ground
	Leuchtet die PRO-LED? Is the PRO LED on?	Kurzschluss am Lautsprecher; Gerät überhitzt; Gerät defekt Speaker short; amplifier overheated; device defective
Verstärker schaltet nicht ein Amplifier does not power on	Keine Stromzufuhr No power supply	Sicherung prüfen; +12 V prüfen; Masse prüfen Check fuse; check +12 V; check ground
	Keine Spannung am Remote No remote voltage	Remote-Ausgang am Radio prüfen Check remote output from head unit
Verstärker schaltet bei Lautstärke ab Amplifier shuts off at high volume	Lautsprecherimpedanz prüfen Check speaker impedance	Mindestwiderstand von 2 Ohm sicherstellen Ensure minimum load of 2 ohms
Ton fehlt auf einem Kanal Sound missing on one channel	Cinch-/Lautsprecherkabel prüfen Check RCA/speaker cables	Kabel oder Stecker beschädigt Cable or connector damaged
Protection-LED leuchtet Protection LED is on	Verstärker überhitzt Amplifier overheated	Lautstärke verringern; Gerät abkühlen lassen Reduce volume; let device cool down
	Kurzschluss am Lautsprecherausgang Short at speaker output	Lautsprecherkabel auf Kurzschluss prüfen Check speaker wiring for short

Obwohl wir sämtliche Angaben sorgfältig recherchiert und mehrfach überprüft haben, können wir keine Haftung für eventuelle Irrtümer übernehmen.

Although we have carefully researched and checked several times, we cannot accept any liability for possible errors.



GLADEN[®]
MOSCONI
NEXT LEVEL CAR AUDIO

GLADEN Produkte werden in Deutschland entwickelt
GLADEN products are developed in Germany

Bertha - Benz - Straße 9
72141 Walddorfhäslach
www.gladen.com